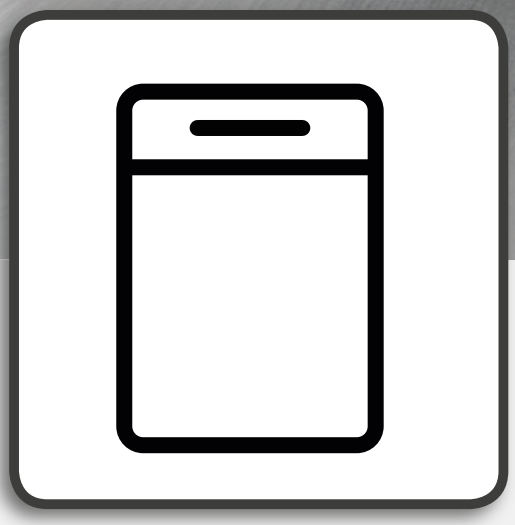


**Tervishoiu ja ohutuse ning paigaldamise juhend**
**Sveikatos ir saugos bei įrengimo vadovas**
**Veselības un drošības un Montāžas instrukcija**
**Instrukcja bezpieczeństwa i instalacji**
**Інструкція з техніки безпеки догляду та монтажу**

## ET *EESTI*

***Tervishoiu- ja ohutusjuhend ..... 3***
***Paigaldusjuhend ..... 19***

## LT *LIETUVIŲ*

***Sveikatos ir saugos vadovas ..... 6***
***Sumontavimo instrukcijos ..... 19***

## LV *LATVISKI*

***Veselības un drošības instrukcija ..... 9***
***Uzstādīšanas pamācība ..... 19***

## PL *POLSKI*

***Zasady bezpieczeństwa i ochrony zdrowia ..... 12***
***Instrukcje instalacji urządzenia ..... 19***

## UK *УКРАЇНСЬКА*

***Інструкція з техніки безпеки ..... 15***
***Посібник зі встановлення ..... 19***

# OHUTUSJUHISED

**NENDE LUGEMINE JA JÄRGIMINE ON OLULINE**

Enne seadme kasutuselevõttu lugege need ohutusjuhised läbi.
Hoidke juhend hilisemaks kasutamiseks alles.
Selles kasutusjuhendis ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb lugeda ja pidevalt järgida.
Tootja keeldub igasugusest vastutusest nende ohutusjuhiste täitmata jätmise, seadme vale kasutamise või juhtelementide ebaõige seadistamise tagajärgede eest.

**OHUTUSALASED HOIATUSED**

Väga väikesed (0–3-aastased) ja väikesed lapsed (3–8-aastased) tuleb seadmest eemal hoida, kui neid pidevalt ei jälgita.
Lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta isikud võivad seadet kasutada ainult juhul, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja kui nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma täiskasvanu järelevalveta puhastada ega hooldada.

**LUBATUD KASUTUSVIIS**

ETTEVAATUST Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
Seade on mõeldud koduseks, mitte professionaalseks kasutamiseks.
Ärge kasutage seadet välitingimustes!
Ärge hoidke seadmes tule- või plahvatusohtlikke aineid, nt aerosoolipurke, samuti ärge pange seadmesse ega kasutage selle läheduses bensiini või muid tuleohtlikke materjale: seadme kogemata sisselülitamine võib põhjustada tulekahju.
Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes funktsioonides, näiteks:

- kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade köökides;
- talumajapidamistes;
- hotellides ja muudes majutusasutustes klientidele kasutamiseks;
- võõrastemaja-tüüpi asutustes.

Seadet tohib kasutada ainult koduste sööginõude pesemiseks vastavalt selle juhendi juhistele.
Iga pesutsükli lõpus, samuti enne masina puhastamist või ükskõik milliseid hooldustöid tuleb veekraan sulgeda ja pistik seinast eemaldada.
Samuti tuleb seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust eemaldada.

**PAIGALDAMINE**

Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest. Kasutage seadme lahtipakkimisel ja paigaldamisel kaitsekindaid.
Seadet võib paigaldada ja remontida kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhistele ja kohalikele ohutuseeskirjadele. Ärge parandage ega vahetage mõnda seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otsesõnu ei soovitata.
Seadme paigaldustöödel ei tohi osaleda lapsed. Hoidke lapsed paigaldamise ajal seadmest eemal. Hoidke pakkematerjale (kilekotid, polüstüreen jne) paigaldamise ajal ja järel lastele kättesaamatus kohas.
Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel viga saanud. Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega.
Paigaldamistööde ajal peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.
Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet.
Aktiveerige seade alles pärast seda, kui paigaldus on lõpetatud.
Veevarustusega ühendamise peab teostama kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootjate juhistele ning asjakohastele kohalikele ohutuseeskirjadele.
Seadme ühendamiseks veevõrku tuleb kasutada uusi voolikukomplekte. Vanu voolikuid taaskasutada ei tohi.
Kõik voolikud peavad olema korralikult fikseeritud, et vältida nende lahtitulemist kasutamise ajal.
Kinni tuleb pidada kõigist kohaliku veevärgi eeskirjadest.
Veevarustuse surve 0,05 - 1,0 MPa.
Sissevõetava vee temperatuur sõltub pesumasina mudelist. Kui seadme sissevõtuvoolikul on märge "25 °C max", on maksimaalne lubatav temperatuur 25 °C. Kõigi muude mudelite puhul võib sissevõetava vee

maksimumtemperatuur olla 60°C.
Ärge lõigake voolikuid; juhul kui seade on varustatud WaterStop-süsteemiga, ärge pange sissevõtuvoolikut sisaldavat plastikümbrist vette.
Kui voolikud pole piisavalt pikad, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.
Veenduge, et sisselaske- ja äravooluvoolikud poleks voltis ega kokku surutud. Enne seadme esmakasutamist kontrollige vee sissevõtu- ja äravooluvoolikut lekete suhtes.
Kasutamise ajal peab juurdepääs seadme tagaosale olema piiratud selleks sobival moel, näiteks lükates seadme seinale või mööblile lähedale.
Paigaldamisel tuleb veenduda, et seadme kõik neli jalga toetuvad kindlalt põrandale.
Reguleerige neid vastavalt vajadusele ja kontrollige, et seade oleks rõhtloodis (kasutage vesiloodi).
Seadme paigaldamisel seadmete rivi lõppu nii, et külgpaneel on juurdepääsetav, tuleb hingedega piirkond muljumise vältimiseks kinni katta.
Nõudepesumasinate puhul, millel on põhjas ventilatsiooniavad, tuleb jälgida, et vaip avasid ei sulgeks.

## ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED

Lähtuge paigaldamisel kehtivatest ohutuseeskirjadest; vajalik on kõiki poolusi lahutav (omnipolaarne) lahklüliti kontaktivahega mitte alla 3 mm, samuti peab seade olema maandatud.
Kui voolujuhe on kahjustatud, asendage see uue täpselt samatüübilisega. Toitejuhet tohib vahetada ainult kvalifitseeritud tehnik vastavalt tootja juhistele ja kehtivatele ohutuseeskirjadele. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kui seadmele paigaldatud pistik ei sobi teie seinakontaktiga, võtke ühendust kvalifitseeritud tehnikuga.
Toitekaabel peab olema piisavalt pikk, et ulatuda korpusse paigaldatud seadmest põhivooluvarustuseni. Ärge tõmmake toitejuhet!
Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, „vargapesi“ ega adaptereid. Ärge kasutage seadet, kui selle toitekaabel või pistik on defektne, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud! Hoidke toitekaabel eemal tulistest pindadest!
Elektriühendus peab jääma kasutajale ligipääsetavaks ka pärast paigaldamist. Ärge puudutage seadet ühegi märja kehaosaga ega käsitsege seda paljajalu olles!

## ÕIGE KASUTAMINE

Nõudepesumasinas olev vesi ei ole joomiskõlblik.
Masinase paigutatavate nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.
Masina ust ei tohi lahti jätta, sest nii võib selle otsa komistada.
Nõudepesumasina avatud uks suudab kanda ainult väljatõmmatud täidetud riiulit.
Ärge asetage avatud uksele esemeid, ärge istuge ega astuge sellele.
Kasutage ainult automaatnõudepesumasinale mõeldud pesu- ja loputusvahendeid.
**HOIATUS!** Nõudepesumasina pesuvahendid on tugevalt aluselised. Allaneelamisel võivad need olla väga ohtlikud. Vältige kokkupuudet naha ja silmadega, samuti hoidke lapsed lahtise uksega nõudepesumasinast eemal.
Pärast pesutsüklit veenduge, et pesuvahendi konteiner on tühi.
Hoidke pesuvahendit, loputusvahendit ja soola lastele kättesaamatus kohas.
**HOIATUS!** Noad ja muud terava otsaga söögiriistad tuleb korvi paigutada terava otsaga allapoole või asetada masinasse horisontaalselt.
Iga pesuprogrammi järel, samuti enne masina puhastamist või ükskõik milliseid hooldustöid tuleb masina veekraan kinni keerata ja pistik seinakontaktist eemaldada.
Samuti tuleb seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust eemaldada.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Ärge kasutage aurpuhastusseadmeid.
Puhastamisel ja hooldamisel kandke kaitsekindaid.
Hooldustööde ajaks peab seade olema vooluvõrgust lahutatud.

# KESKKONNAKAITSE

**PAKKEMATERJALIDEST VABANEMINE**
Pakkematerjal on 100% ringlussevõetav ja märgistatud taaskasutussümboliga



Pakendi osadest tuleb vabaneda kohusetundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmekäitluseeskirjadega.

**MAJAPIDAMISSEADMETE UTILISEERIMINE**
Seadme äraviskamisel muutke see mittekasutatavaks, lõigates ära toitejuhtme ning eemaldades uksed ja riiulid (kui need on olemas), et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega sinna sisse kinni jääda.
See seade on toodetud taaskasutatavatest  materjalidest. Vabanege seadmest vastavalt kohalikele jäätmekäitlusnõuetele.
Täpsema teabe saamiseks majapidamisseadmete jäätmekäitluse kohta pöörduge oma kohalikku omavalitsusse, majapidamisseadmete kogumispunkti või poodi, kust seadme ostsite.
Seade on märgistatud vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EÜ.
Selle toote õige jäätmekäitluse tagamisega aitate vältida võimalikke kahjulikke tagajärgi loodusele ja inimeste tervisele, mis võivad kaasneda, kui toodet käideldakse valesti.
Seadmel või seadmega kaasas oleval dokumentatsioonil

toodud sümbol  näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid see tuleb toimetada lähimasse elektri-ja elektroonikaseadmete kogumiskohta ümbertöötlemiseks.

# VASTAVUSDEKLARATSIOON

See seade on konstrueeritud, toodetud ja turustatud vastavalt järgmiste EÜ direktiivide nõuetele: LVD 2014/35/EL, EMC 2014/30/EL ja RoHS 2011/65/EL.

See seade on konstrueeritud, toodetud ja turustatud vastavuses järgmiste EL ökodisaini ja energiamärgistuse direktiivide nõuetega: 2009/125/EÜ ja 2010/30/EL.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Lisez attentivement les directives avant d'utiliser l'appareil.
Conservez ces directives à portée de main pour toute consultation ultérieure.
Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps.
Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Les enfants en bas âge (0-3 ans) et les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l' écart de l'appareil sauf s'ils sont constamment sous supervision.
Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

## UTILISATION AUTORISÉE

ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie ou d'un système de télécommande.
Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation à des fins domestiques.
Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
N'entreposez pas les substances explosives comme les aérosols et ne placez pas ou n'utilisez pas d'essence ou d'autres matériaux inflammables dans ou près de l'appareil : ces produits risqueraient en effet de s'enflammer si le four était mis sous tension par inadvertance.
L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé :

- cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les fermes;
- par les clients dans les hôtels, motels, et autres résidences similaires;
- chambres d'hôtes B & B.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les consignes de ce manuel.
Le robinet d'eau doit être fermé et la prise de courant débranchée à la fin de chaque programme, ou avant de nettoyer ou effectuer des réparations sur le lave-vaisselle. Débranchez également en cas de défaillance.

## INSTALLATION

L'appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil.
L'installation et les réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés, en conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur en matière de sécurité. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation.
Les enfants ne devraient pas effectuer l'installation.
Maintenez les enfants à distance lors de l'installation.
Ne laissez pas les matériaux d'emballage (sacs en plastique, pièces en polystyrène, etc) à la portée des enfants pendant et après l'installation.
Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le Service Après-Vente le plus proche.
L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'installation.
Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le cordon d'alimentation.
Allumez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.
Le branchement au réseau de distribution d'eau doit être effectué par un technicien qualifié suivant les consignes

# SAUGOS INSTRUKCIJOS

## PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas.
Saugokite šias instrukcijas, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje, ir visada turėtumėte šalia.
Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis.
Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

## ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS

Maži vaikai (0–3 metų) ir vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi.
Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

## LEISTINAS NAUDOJIMAS

DĖMESIO. Prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje, bet ne profesionaliam naudojimui.
Nenaudokite prietaiso lauke.
Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų, pvz., aerozolių, prie prietaiso ir nenaudokite benzino ar kitų degiųjų medžiagų šalia jo: prietaisą atsitiktinai įjungus, gali kilti gaisras.
Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse;
- ūkiniuose pastatuose;
- viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose patalpose;
- nakvynės vietose, kur duodami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“).

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik plauti indus namuose laikantis
šiame vadove pateiktų nurodymų.
Pasibaigus plovimo ciklui, prieš valant prietaisą ar prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, reikia užsukti vandens tiekimo čiaupą ir išjungti prietaiso elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.
Tą patį padarykite įvykus bet kokiam gedimui.

## ĮRENGIMAS

Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių.
Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą.
Įrengimą ir remontą turi atlikti kvalifikuotas technikas; jis privalo laikytis gamintojo instrukcijų ir vietos saugos reglamentų. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove.
Vaikams neleidžiama atlikti montavimo darbų. Neprileiskite vaikų prie prietaiso, kol vyksta montavimo darbai. Prietaiso montavimo metu ir baigus, pakuotės medžiagas (plastikinius maišelius, polistireną ir kt.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros po pardavimo tarnybą.
Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo.
Pasirūpinkite, kad įrengiant prietaisas nepažeistų maitinimo kabelio.
Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus.
Prijungimas prie pagrindinės vandens tiekimo sistemos turi būti atliekamas kvalifikuoto techniko pagal gamintojo instrukcijas ir įrenginiui taikomas vietines saugos nuostatas.
Prietaisą prijungiant prie vandentiekio būtina naudoti naujas žarneles. Senų žarnelių naudoti pakartotinai negalima.
Visos žarnelės turi būti tinkamai prijungtos, kad neatsijungtų įrenginio veikimo metu.
Reikia vadovautis vietinėmis vandens nuostatų reguliavimo tarybos reikalavimais. Tiekiamo vandens slėgis: 0,05–1,0 MPa.
Įleidžiamo vandens temperatūra priklauso nuo indaplovės modelio. Jei ant prijungtos vandens įleidimo žarnos nurodyta „25°C max“, didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 25 °C.

Visuose kituose modeliuose didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 60 °C.
Nekarpykite žarnų, tuo atveju, jei prietaisai montuojami į vandens tiekimo uždarymo sistemą, nenardinkite plastikinio korpuso su tiekimo žarna į vandenį.
Jei žarnelių ilgio nepakanka, kreipkitės į vietinį pardavėją.
Užtikrinkite, kad tiekimo ir išleidimo žarnos būtų neprispaustos ir nesulankstytos. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite vandens tiekimo ir išleidimo žarnas, ar nėra nuotėkio.
Naudojimo metu prieiga prie galinės sienelės turi būti tinkamai ribojama, pavyzdžiui, pristumiant prietaisą prie sienos ar baldinės plokštės.
Įrengiant prietaisą įsitikinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar prietaisas pastatytas lygiai (naudokitės gulsčiuku).
Jei montuojate prietaisą kitų prietaisų eilės gale, jo šoninis skydelis turi būti lengvai prieinamas, o atverčiamoji dalis – apdengta, kad apsisaugotumėte nuo rizikos.
Jei indaplovės vėdinimo angos įrengtos prietaiso pagrinde, šių angų negalima uždengti kilimu.

**SU ELEKTRA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI**

Tam, kad įrengimas atitiktų galiojančius saugos reikalavimus, būtina naudoti visų polių atjungimo jungiklį, kuriame tarpas tarp kontaktų negali būti mažesnis nei 3 mm, o prietaisas turi būti įžemintas.
Jei maitinimo laidas pažeistas, pakeiskite jį identišku nauju laidu. Maitinimo laidą pakeisti turi tik kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis gamintojo instrukcijomis ir galiojančiais saugos nurodymais. Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą. Jei prietaiso maitinimo laido kištukas nesutampa su jūsų namuose įrengtu kištukiniu lizdu, kreipkitės į kvalifikuotą techniką.
Maitinimo laidas turi būti pakankamai ilgas, kad įstačius į korpusą, jo ilgio pakaktų norint įjungti į elektros lizdą.
Netempkite prietaiso maitinimo laido.
Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaiso nenaudokite: jei pažeistas elektros laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis buvo pažeistas arba numestas. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui.
Prietaiso nelieskite jokia drėgna kūno dalimi, jo nenaudokite būdami basi.

**TINKAMAS NAUDOJIMAS**

Vandens iš indaplovės negalima gerti.
Didžiausias galimas vietos nustatymų skaičius nurodytas gaminio duomenų lape.
Durelių negalima palikti atidarytoje padėtyje, nes kyla pavojus užkliūti.
Ant atvirų indaplovės durų galima išlaikyti tik ištraukto stalčiaus su indais svorį.
Nedėkite ant atvirų durelių jokių kitų daiktų, ant jų nesėskite ir nestokite.
Naudokite tik automatinei indaplovei skirtus ploviklius ir skalavimo priedus.

**PERSPĖJIMAS.** Indaplovės plovikliai yra stipriai šarminiai. Prarijus jie gali būti itin pavojingi. Saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis, ir pasirūpinkite, kad prie atidarytos indaplovės nebūtų vaikų.
Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite, ar ploviklio talpykloje neliko ploviklio.
Ploviklį, skalavimo priemonę ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**PERSPĖJIMAS.** Peilius ir kitus aštriabriaunius įrankius reikia sudėti į krepšelį aštriu kraštu į apačią arba padėti horizontaliai.
Pasibaigus plovimo programai, prieš valant indaplovę ar prieš atliekant bet kokius priežiūros darbus, reikia užsukti vandens tiekimo čiaupą ir išjungti prietaiso elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.
Tą patį padarykite įvykus bet kokiam indaplovės gedimui.

**VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

Niekada nenaudokite valymo garais įrangos.
Valant ar atliekant techninę priežiūrą būtina mūvėti apsaugines pirštines.
Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo.

# APLINKOS APSAUGA

**PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS**

Pakavimo medžiagos yra 100% perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu:



Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų reglamentų, reguliuojančių atliekų išmetimą.

**KAIP IŠMESTI BUITIES PRIETAISUS**

Išmesdami prietaisą pasirūpinkite, kad jis būtų nebenaudojamas – nupjaukite maitinimo laidą ir išimkite dureles bei lentynas (jei yra), kad vaikai negalėtų lengvai patekti į vidų ir užstrigti ten.

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas  arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų.
Dėl išsamesnės informacijos apie buities elektros prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą, kreipkitės į kompetentingą vietos institucija, buities atliekų surinkimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą.
Šis prietaisas paženklintas pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEĮA) reikalavimus.
Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas.
Ant prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis

 nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

# ATITIKTIES DEKLARACIJA

Šis prietaisas sukurtas, pagamintas ir platinamas pagal Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: LVD 2014/35/ES, EMC 2014/30/ES ir RoHS 2011/65/ES.

Šis prietaisas sukurtas, pagamintas ir platinamas pagal ekologinio projektavimo ir energijos suvartojimo ženklinimo EB direktyvų reikalavimus: 2009/125/EB ir 2010/30/ EB.

# DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

**NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO**

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šos drošības norādījumus.
Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.
Šie norādījumi un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro.
Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatīšanas dēļ.

**DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI**

Ļoti maziem (0-3 gadi) un maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

**ATĻAUTĀ LIETOŠANA**

UZMANĪBU Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos, nevis profesionāliem nolūkiem.
Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
Neuzglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas, piemēram, aerosola baloniņus, un nenovietojiet benzīnu vai citus uzliesmojošus materiālus tuvu tai – var izcelties ugunsgrēks, ja ierīce ir nejauši tikusi ieslēgta.
Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram:

- personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs;
- zemnieku saimniecībās;
- klientu izmantošanai hoteļos, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs;
- „bed and breakfast" tipa vidē.

Ierīci paredzēts izmantot tikai mājas trauku mazgāšanai saskaņā ar rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
Ūdens padeves krānam jābūt aizvērtam un kontaktdakšai atvienotai no rozetes pēc katra cikla un pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas.
Tāpat rīkojieties arī tad, ja radusies kļūdaina nostrāde.

**MONTĀŽA**

Ierīces pārvietošana un montāža jāveic vismaz diviem cilvēkiem. Izmantojiet aizsargcimdus visos izsaiņošanas un montāžas darbos.
Montāžu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis atbilstoši ražotāja norādījumiem un vietējiem drošības noteikumiem.
Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
Neļaujiet bērniem veikt ierīces montāžu. Neļaujiet bērniem būt klāt ierīces montāžas laikā.
Iespējami bīstamus iesaiņojuma materiālus (plastmasas maisiņus, polistirolu u.c.) ierīces montāžas laikā un pēc tās glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
Pēc ierīces izsaiņošanas pārliecinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēcpārdošanas servisu.
Pirms ierīces montāžas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla.
Uzstādīšanas laikā sekojiet līdzi, lai ierīce nebojātu barošanas kabeli.
Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.
Pieslēgšanu ūdens sistēmai drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis atbilstoši ražotāja norādījumiem un attiecīgajiem vietējiem drošības noteikumiem.
Ierīce ir jāpieslēdz ūdens padevei, izmantojot jaunas caurules. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti.
Visām šļūtenēm ir jābūt droši nostiprinātām, lai tās darbības laikā nekļūtu vaļīgas.
Jāievēro visi vietējie ūdensapgādes noteikumi.
Ūdens padeves spiediens: 0,05-1,0 MPa.
Ievades ūdens temperatūra atkarīga no trauku mazgājamās mašīnas modeļa. Ja uz ieplūdes caurules norādīts „25°C maks.", maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 25°C. Citiem modeļiem maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60°C.
Negrieziet caurules un, ja ierīce ir aprīkota ar ūdens apturēšanas sistēmu, nemērciet ūdenī plastmasas apvalku, kurā atrodas ieplūdes caurule.

Ja šļūtenes nav pietiekami garas, sazinieties ar vietējo izplatītāju.
Pārliecinieties, ka ieplūdes un izplūdes caurules ir bez cilpām un nav saspiestas. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes un izplūdes caurulei nav noplūdes.
Lietošanas laikā, piekļuve aizmugures sienai ir ierobežota, jo ierīces aizmugure ir jāpavērš pret sienu vai mēbeļu apdari.
Veicot ierīces montāžu, pārliecinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet ierīces līmeņojumu.
Ja, uzstādot ierīci ierīču rindas galā, ir pieejams sānu panelis, ar eņģēm aprīkotā puse ir jānosedz, lai novērstu saspiešanas risku.
Paklājs nedrīkst nosprostot trauku mazgājamās mašīnas ventilācijas atveres, kas iestrādātas tās pamatnē.

**ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI**

Lai ierīces uzstādīšana atbilstu spēkā esošiem drošības noteikumiem, nepieciešams izmantot daudzpolu slēdzi, kur minimālā atstarpe starp kontaktiem ir 3 mm.
Ja elektrības vads ir bojāts, nomainiet to ar tāda paša veida vadu. Elektrības vadu drīkst nomainīt tikai kvalificēts speciālists saskaņā ar ražotāja norādījumiem un spēkā esošajiem drošības noteikumiem. Sazinieties ar autorizētu servisa centru. Ja ierīces kontaktdakša neder rozetē, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.
Elektrības kabelim jābūt pietiekami garam, lai jau iebūvētu ierīci varētu ērti pievienot elektrotīklam.
Nevelciet aiz ierīces elektroapgādes kabeļa.
Neizmantojiet pagarinātājus, vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Nelietojiet ierīci, ja tai bojāts strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja ierīce nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai nomesta.
Nenovietojiet strāvas kabeli uz karstas virsmas. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām ķermeņa daļām un nelietojiet to, ja jums ir basas kājas.

**PAREIZA LIETOŠANA**

Trauku mazgājamajā mašīnā esošais ūdens nav dzerams.
Maksimālais vietas iestatījumu skaits norādīts izstrādājuma aprakstā.
Lai nepieļautu aizķeršanās risku, durvis nedrīkst atstāt atvērtas.
Vaļējas trauku mazgājamās mašīnas durtiņas var noturēt piekrauta statīva svaru tikai tad, ja tas ir izvilkts ārā.
Uz vaļējām durtiņām nenovietojiet priekšmetus, nesēdiet un nestāviet uz tām.
Lietojiet tikai tādus mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskai trauku mazgājamai mašīnai.
**BRĪDINĀJUMS:** Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Tie var būt īpaši bīstami, ja tiek norīti. Izvairieties no saskarsmes ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem būt tuvumā, ja ierīces durvis ir atvērtas.
Pārliecinieties, vai pēc pilnā mazgāšanas cikla mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir tukšs.
Mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un sāli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
**BRĪDINĀJUMS:** Nažus un citus instrumentus ar spiciem galiem ievietojiet grozā, vēršot galus uz leju, vai novietojiet horizontāli.
Ūdens padeves krānam jābūt aizvērtam un kontaktdakšai atvienotai no rozetes pēc katra cikla un pirms trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas.
Tāpat rīkojieties arī tad, ja radusies trauku mazgājamās mašīnas kļūdaina nostrāde.

**TĪRĪŠANA UN APKOPE**

Nekad nelietojiet tvaika tīrīšanas iekārtu.
Tīrīšanas un apkopes laikā nēsājiet aizsargcimdus.
Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes tai jābūt atvienotai no elektrotīkla.

# VIDES AIZSARDZĪBA

**IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA**

Iepakojuma materiāls ir 100 % pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu:



Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

**MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA**

Utilizējot šo ierīci, padariet to nelietojamu, nogriežot strāvas kabeli un izņemot durvis un plauktus (ja tādi ir) tā, lai bērni nevar vienkārši iekļūt iekšpusē un tikt iesprostoti.

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem  vai atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.
Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi var iegūt vietējās kompetentajās iestādēs, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties.
Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot pareizu izstrādājuma utilizāciju, palīdzēsiet novērst iespējamu negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šīs ierīces utilizācija.

Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

# ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Šī ierīce ir izstrādāta, izveidota un tiek pārdota atbilstoši drošības prasībām, kas noteiktas EK direktīvās: LVD 2014/35/ES, EMS 2014/30/ES un RoHS 2011/65/ES.

Šī ierīce ir izstrādāta, izveidota un tiek pārdota atbilstoši EK direktīvu Eko dizaina un enegomarķējuma noteiktajām prasībām: 2009/125/EK, 2010/30/ES.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**WAŻNE INFORMACJE, Z KTÓRYMI NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ I KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ**

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje należy przechowywać w dostępnym miejscu, w celu ewentualnego ich użycia w przyszłości.
Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Niemowlęta (w wieku 0-3 lat) i małe dzieci (w wieku 3-8 lat) nie powinny zbliżać się do urządzenia bez nadzoru osób dorosłych. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

**DOZWOLONE UŻYTKOWANIE**

UWAGA: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie wolno go wykorzystywać w celach komercyjnych.
Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz budynku.
W pobliżu urządzenia nie przechowywać materiałów wybuchowych i łatwopalnych, takich jak puszki aerozolowe, i nie składować ani nie używać benzyny lub innych materiałów łatwopalnych: W razie przypadkowego włączenia urządzenia mogłoby dojść do pożaru.
To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak:

- kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych;
- budynki gospodarcze;
- pokoje hotelowe, motelowe i inne pomieszczenia mieszkalne;
- obiekty typu „*bed-and-breakfast*".

Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.
Po zakończeniu każdego cyklu oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją lub utrzymaniem tego urządzenia należy zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.
Podobnie należy postąpić w przypadku jakiejkolwiek awarii.

**INSTALACJA URZĄDZENIA**

Przenoszenie i instalacja urządzenia powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
Podczas odpakowywania i instalacji urządzenia należy stosować rękawice ochronne.
Instalacja i naprawy urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z instrukcjami producenta oraz obowiązującymi miejscowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi.
Dzieci nie mogą wykonywać instalacji urządzenia. Podczas instalacji dzieci powinny pozostawać z dala od urządzenia. Materiały z opakowania, które stanowią potencjalne zagrożenie (worki plastikowe, styropian, itp.), należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci, zarówno w trakcie jak i po zakończeniu instalacji.
Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu.
W przypadku problemów należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.
Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności związanej z instalacją urządzenia, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.
Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie uszkodziło przypadkiem kabla zasilania.
Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.
Podłączenia do sieci wodociągowej powinien dokonać wykwalifikowany technik zgodnie z

instrukcjami producenta oraz przepisami bezpieczeństwa.
Urządzenie należy przyłączyć do doprowadzenia wody używając nowego zestawu węży.
Stare, używane węże nie powinny być wykorzystywane ponownie.
Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluzowały się podczas pracy zmywarki.
Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.
Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa.
Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki.
Jeśli na zainstalowanym wężu znajduje się oznaczenie „25°C maks.", to znaczy że dozwolona temperatura wody wynosi 25°C.
Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C.
Nie obcinać węży.
Jeżeli urządzenie posiada system Aquastop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na wężu dopływowym.
Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy.
Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody.
Urządzenie powinno być zamontowane w taki sposób, aby dostęp do jego ściany tylnej był trwale ograniczony np. poprzez dosunięcie do ściany pomieszczenia, ścianki mebla lub murku w przypadku montażu na wyspie pośrodku pomieszczenia.
Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie stoi stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomnicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.
W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów, aby uniknąć ryzyka zgniecenia.
Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.

## ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Aby instalacja była zgodna z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa, należy zamontować wyłącznik wielobiegunowy o minimalnym odstępie styków wynoszącym 3 mm.
Jeżeli zajdzie potrzeba wymiany przewodu zasilającego, należy go wymienić na identyczny. Wymianę przewodu zasilającego może wykonać tylko wykwalifikowany personel, zgodnie z instrukcjami producenta i obowiązującymi przepisami lokalnymi. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
Przewód zasilający powinien mieć wystarczającą długość, aby umożliwić podłączenie zabudowanego urządzenia do sieci. Nie ciągnąć za przewód zasilania.
Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo lub, gdy zostało uszkodzone, bądź spadło. Nie zbliżać przewodu zasilającego do gorących powierzchni. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do elektrycznych części urządzenia.
Należy unikać dotykania urządzenia wilgotnymi częściami ciała i nie obsługiwać go stojąc boso.

## PRAWIDŁOWA EKSPLOATACJA

Woda w zmywarce nie nadaje się do picia.
Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.
Nie wolno pozostawiać otwartych drzwiczek urządzenia, ponieważ stwarza to niebezpieczeństwo potknięcia się.
Otwarte drzwiczki urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyniami.
Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.
Stosować tylko te detergenty i środki nabłyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych.
**OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich połknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte.
Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.
Detergent, płyn nabłyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
**OSTRZEŻENIE:** Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.
Po zakończeniu każdego programu oraz przed czyszczeniem lub przeprowadzeniem jakichkolwiek

prac związanych z konserwacją lub utrzymaniem tego urządzenia należy zamknąć dopływ wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania elektrycznego.
Podobnie należy postąpić w przypadku jakiejkolwiek awarii.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
Nigdy nie należy stosować urządzeń czyszczących parą.
Do czyszczenia i konserwacji urządzenia zakładać rękawice ochronne.

Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek czynności związanej z konserwacją urządzenia, należy je odłączyć od zasilania elektrycznego.

# OCHRONA ŚRODOWISKA

**UTYLIZACJA OPAKOWANIA**
Materiał opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem:



Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

**UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD**
Należy uniemożliwić dalsze użytkowanie urządzenia przeznaczonego do utylizacji poprzez odcięcie przewodu zasilającego oraz zdemontowanie drzwiczek i półek (w stosownych przypadkach), co zapobiegnie dostępowi i ewentualnemu uwięzieniu dzieci we wnętrzu urządzenia.

To urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu  lub powtórnego wykorzystania. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.
Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem zbiórki odpadów lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.
To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
Prawidłowa utylizacja tego produktu przyczyni się do ograniczenia ryzyka jego negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwego złomowania urządzenia.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i jest rozprowadzane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa następujących dyrektyw: LVD 2014/35/UE, EMC 2014/30/UE i RoHS 2011/65/UE.

To urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane oraz jest rozprowadzane zgodnie z wymaganiami dyrektyw WE dotyczących ekoprojektowania i etykietowania energetycznego: 2009/125/WE i 2010/30/ UE.

# ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА, ЯКІ ТРЕБА ПРОЧИТАТИ ТА ЯКИХ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЯ**

Перед використанням пристрою уважно прочитайте ці інструкції з техніки безпеки. Тримайте їх під рукою для подальшого використання.
У цій інструкції та на самому приладі містяться важливі попередження про небезпеку, які слід прочитати і завжди виконувати.
Виробник не несе жодної відповідальності за недотримання цих інструкцій з техніки безпеки, за неналежне використання приладу або неправильне налаштування елементів управління.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ**

Малолітніх (від 0 до 3 років) і малих дітей (від 3 до 8 років) не варто залишати біля приладу без нагляду.
До користування приладом допускаються діти віком від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами, а також особи, які мають незначний досвід чи знання щодо використання цього приладу, лише за умови, що такі особи отримали інструкції щодо безпечного використання приладу, розуміють можливий ризик або використовують прилад під наглядом осіб, що відповідають за їх безпеку.
Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

**ДОЗВОЛЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ**

ОБЕРЕЖНО: Цей прилад не призначений для експлуатації із зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.
Цей прилад призначений лише для побутового застосування і не призначений для професійного використання.
Не користуйтеся приладом на вулиці.
Не зберігайте вибухонебезпечні або легкозаймисті речі, наприклад контейнери з аерозолями, та не кладіть і не використовуйте бензин чи займисті речовини усередині приладу або поблизу нього: якщо через неуважність прилад буде увімкнено, може виникнути пожежа.
Цей прилад призначено для використання в побутових і подібних умовах, наприклад таких:

- у кухонних зонах магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
- у фермерських господарствах;
- клієнтами готелів, мотелів та інших житлових середовищ;
- у домашніх готелях, які пропонують ночівлю та сніданок;.

Цей прилад слід використовувати лише для миття домашнього посуду відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику.
У кінці кожного циклу, а також перед чищенням приладу або проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування слід закривати кран подачі води і витягувати вилку з електричної розетки.
Також слід негайно вимикати прилад у разі виникнення будь-якої несправності.

**УСТАНОВЛЕННЯ**

Установлення приладу мають здійснювати принаймні дві особи. Під час розпакування та встановлення приладу використовуйте захисні рукавиці.
Установлення та ремонт має виконувати кваліфікований спеціаліст відповідно до інструкцій виробника та чинних правил техніки безпеки. Не ремонтуйте та не заміняйте жодну частину приладу, якщо в інструкції з експлуатації прямо не вказано, що це необхідно зробити.
Роботи з установлення не повинні виконувати діти.
Під час установлення діти мають знаходитися на безпечній відстані від сушарки. Під час та після установлення сушарки зберігайте пакувальні матеріали (пластикові мішки, полістиролові деталі тощо) у місцях, недоступних для дітей.
Розпакувавши прилад, перевірте, чи немає на ньому пошкоджень після транспортування. У випадку виникнення проблем зверніться до продавця або найближчого центру післяпродажного обслуговування.
Перед проведенням будь-яких робіт з встановлення прилад слід відключити від електромережі.
Під час установлення приладу переконайтеся, що він не перетискає та не пошкоджує кабель живлення.
Вмикайте прилад лише після завершення процедури його встановлення.
Підключення до системи водопостачання має виконувати кваліфікований спеціаліст з дотриманням інструкцій виробника та

чинних місцевих правил техніки безпеки.
До системи водопостачання прилад слід підключати за допомогою нових комплектів шлангів. Не дозволяється повторне застосування старого комплекту шлангів.
Необхідно надійно закріпити всі шланги, щоб вони не від'єдналися під час роботи приладу.
При цьому необхідно дотримуватися всіх нормативних вимог місцевої установи з водних ресурсів.
Тиск у системі водопостачання: 0,05-1,0МПа.
Температура води на вході залежить від моделі посудомийної машини. Якщо встановлений на вході шланг має маркування «25°C max», максимальна допустима температура води складає 25°C. Для усіх інших моделей максимальна допустима температура води складає 60°C.
Не обрізайте шланги і, якщо прилади оснащено системою гідроізоляції, не занурюйте пластиковий кожух, у якому знаходиться впускний шланг, у воду.
Якщо шланги мають недостатню довжину, зверніться до місцевого дилера.
Слід переконатися, що впускний і зливний шланги не мають вигинів і що вони не перетиснені. Перед першим використанням приладу перевірте впускний і зливний шланги на наявність протікання.
Під час використання приладу потрібно обмежити доступ осіб до його задньої панелі, наприклад наблизивши прилад до стіни або меблів.
Під час встановлення приладу переконайтеся, що усі чотири ніжки міцно стоять на підлозі, за потреби відрегулюйте їх, а потім за допомогою спиртового рівня переконайтеся, що прилад установлено ідеально рівно.
Якщо прилад установлено останнім у ряду кухонних меблів, через що є доступ до його бокової стінки, зону петель слід закрити, щоб запобігти защемленню.
Уникайте перекривання скатертиною вентиляційних отворів на нижній частині посудомийних машин (за їх наявності).

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

Щоб підключення відповідало чинним нормативам з техніки безпеки, слід використовувати омніполярний вимикач, що має відстань між контактами не менше 3 мм, а прилад необхідно заземлити.
У разі пошкодження силового кабелю замініть його на ідентичний. Заміну кабелю живлення повинен виконувати кваліфікований спеціаліст відповідно до інструкцій виробника та діючих правил техніки безпеки. Звертайтеся в авторизований сервісний центр. Якщо вилка, якою оснащено прилад, не підходить для розетки, зверніться до кваліфікованого техніка.
Довжина кабелю живлення має бути достатньою для підключення приладу до електромережі після його встановлення в меблевий корпус. Не тягніть за кабель живлення приладу.
Не використовуйте подовжувачі, розгалужувачі або перехідники.
Забороняється користуватися цим приладом у разі пошкодження шнура живлення або штепселя, неналежної роботи або пошкодження чи падіння.
Тримайте шнур подалі від гарячих поверхонь. Після підключення електричні компоненти не мають бути досяжні користувачеві.
Не торкайтеся приладу мокрими частинами тіла й не користуйтеся ним, перебуваючи босоніж на підлозі.

## НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Не можна пити воду, що знаходиться в посудомийній машині.
Максимальну кількість комплектів посуду вказано у паспорті пристрою.
Не залишайте дверцята у відкритому положенні, бо через них можна перечепитися.
Відчинені дверцята посудомийної машини здатні витримати лише вагу висунутого завантаженого відділення.
Не сідайте і не ставайте на відчинені дверцята, не кладіть на них будь-які предмети.
Використовуйте лише миючі засоби та засоби для ополіскування, які призначені для автоматичної посудомийної машини.
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Миючі засоби для посудомийної машини мають сильну лужну дію. Вони можуть бути надзвичайно небезпечними при проковтуванні.
Уникайте контакту зі шкірою та очима і не дозволяйте дітям підходити до посудомийної машини, коли її дверцята відкриті.
Після завершення циклу миття слід переконатися, що ємність для миючого засобу порожня.
Зберігайте миючий засіб, засіб для ополіскування та сіль у місцях, недоступних для дітей.
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ножі та інші столові прилади з гострими кінцями слід завантажувати до кошику гострими кінцями униз або класти горизонтально.
У кінці виконання кожної програми, а також перед

чищенням посудомийної машини або проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування слід закривати кран подачі води і витягувати вилку з електричної розетки. Також слід негайно вимикати посудомийну машину у разі виникнення будь-якої несправності.

**ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**
Ніколи не застосовуйте пристрої для очищення паром.
Для чищення та обслуговування надівайте захисні рукавиці.
Перед проведенням будь-яких робіт з обслуговування прилад слід відключити від електромережі.

# ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

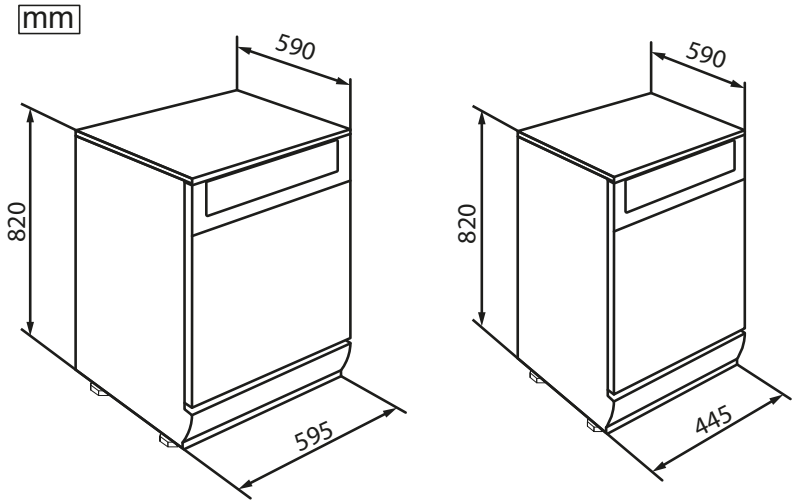
**УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНИХ МАТЕРІАЛІВ**
Пакувальний матеріал на 100% піддається вторинній переробці та позначений відповідним символом :

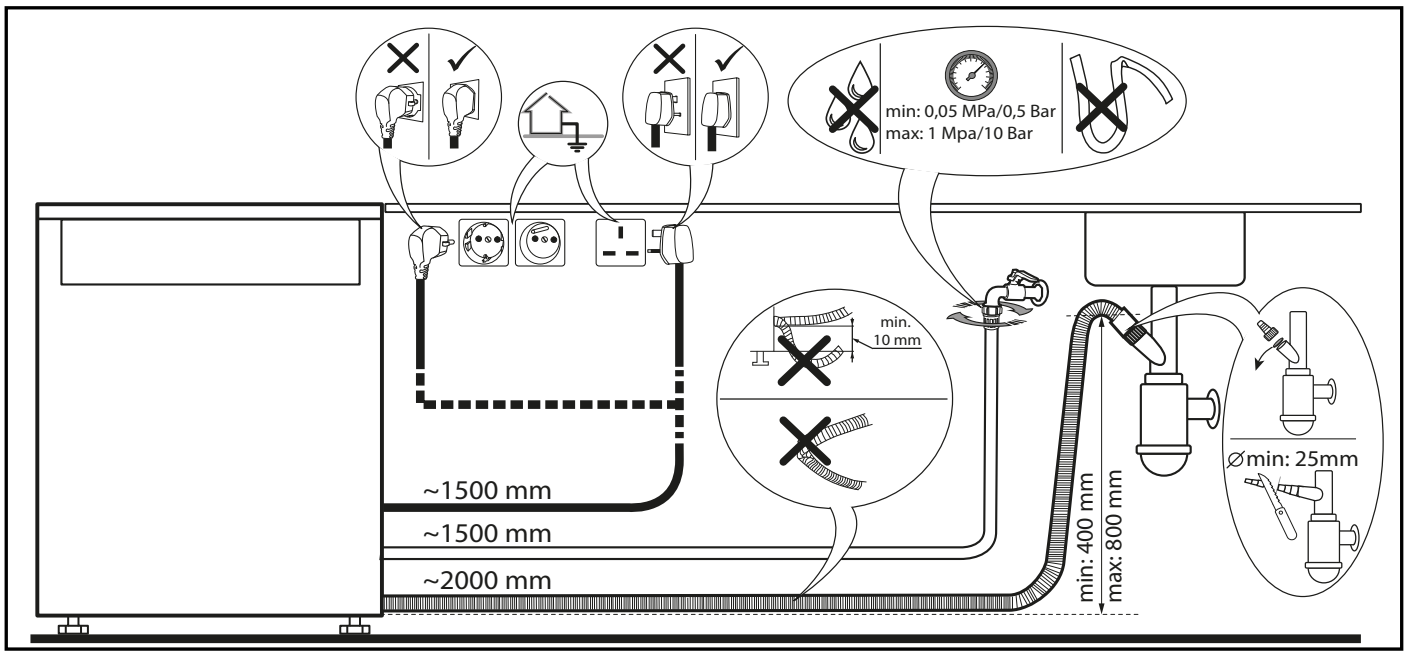
Тому різні частини упаковки слід утилізувати відповідально та і у повній відповідності до місцевого законодавства, що регулює утилізацію відходів.

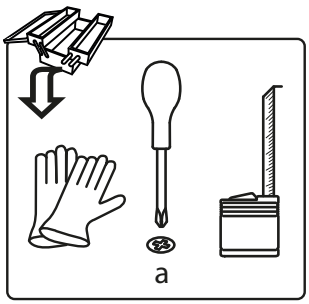
**УТИЛІЗАЦІЯ ПОБУТОВИХ ПРИЛАДІВ**
Перш ніж здавати прилад на утилізацію, зробіть його непридатним до використання, відрізавши кабель живлення та знявши дверцята й полиці (за наявності), щоб діти не змогли залізти всередину та застрягти там.
Цей прилад виготовлено з матеріалів, які підлягають вторинній переробці або придатні для повторного використання. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації відходів.
Для отримання додаткової інформації про поводження з побутовими електричними приладами, їх утилізацію та вторинну переробку зверніться до компетентних місцевих органів, служби утилізації побутових відходів або в магазин, де ви придбали прилад.
Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
Забезпечивши належну утилізацію виробу, ви допоможете уникнути можливих негативних наслідків для довкілля та здоров'я людей, до яких у іншому випадку могла б призвести неправильна утилізація даного приладу.
Символ на продукті або у супровідній документації вказує на те, що прилад не можна утилізувати як побутові відходи, і що його потрібно здати на утилізацію до відповідного центру збору відходів для вторинної переробки електричного й електронного обладнання.

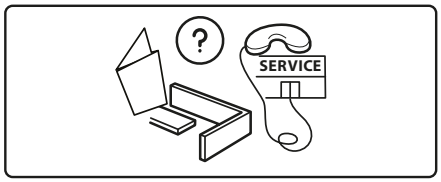
# ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

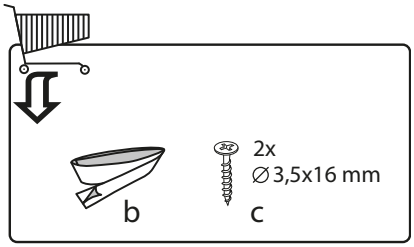
Цей прилад було сконструйовано, виготовлено та реалізовано відповідно до вимог Директив ЄС: LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU та 2011/65/EU (Директива про обмеження використання деяких шкідливих речовин в електричному та електронному обладнанні, RoHS).
Цей прилад було сконструйовано, виготовлено та реалізовано відповідно до вимог з екодизайну та енергетичного маркування згідно Директив ЄС: 2009/125/EC і 2010/30/ EU.

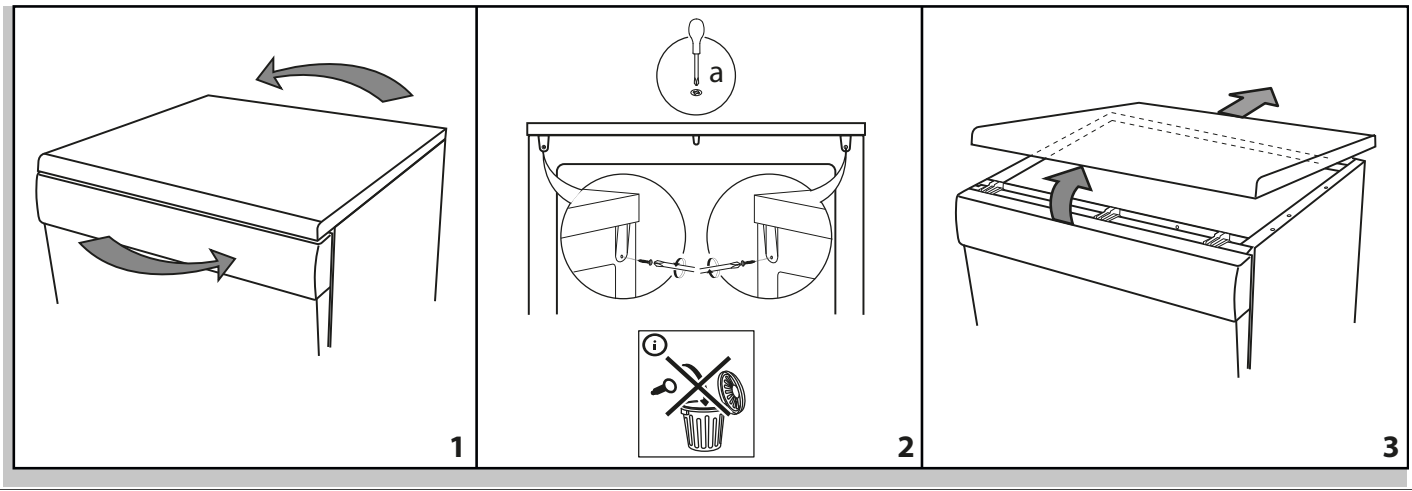

mm
590
820
595
590
820
445

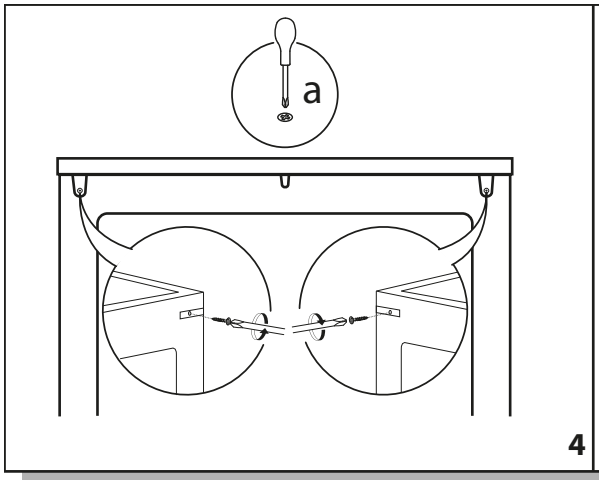

min: 0,05 MPa/0,5 Bar
max: 1 Mpa/10 Bar
min.
10 mm
~1500 mm
~1500 mm
~2000 mm
min: 400 mm
max: 800 mm
∅min: 25mm


a

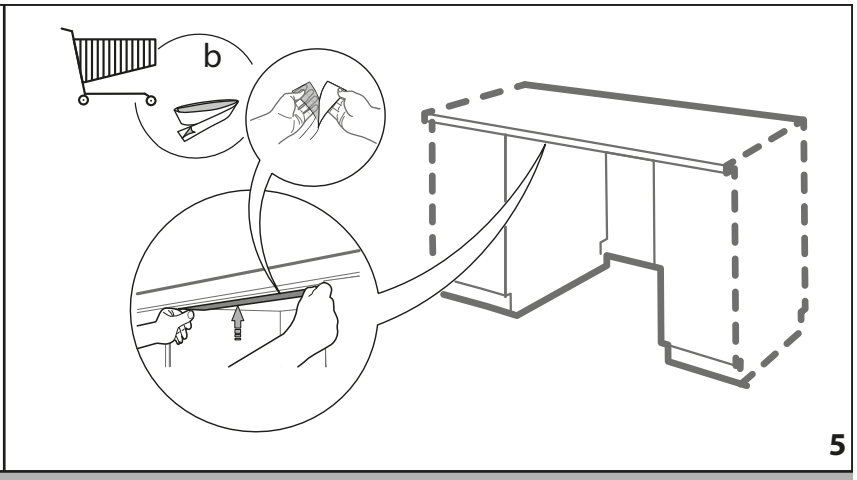

?
SERVICE


b
2x
∅3,5x16 mm
c

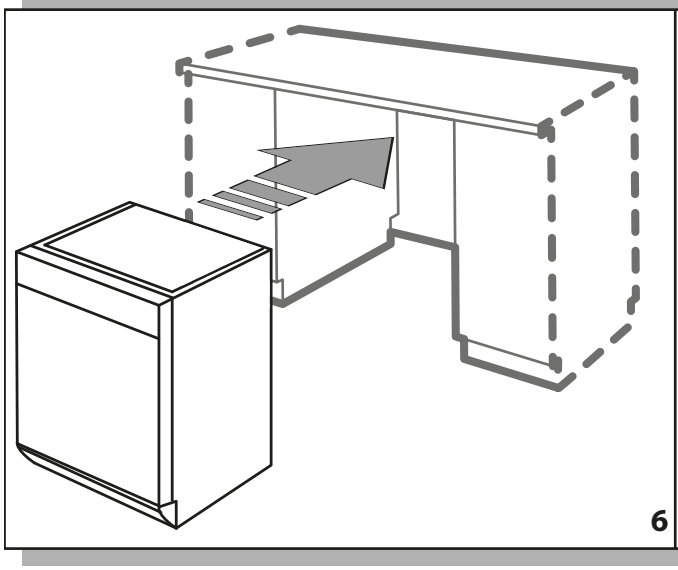

a
1
2
3



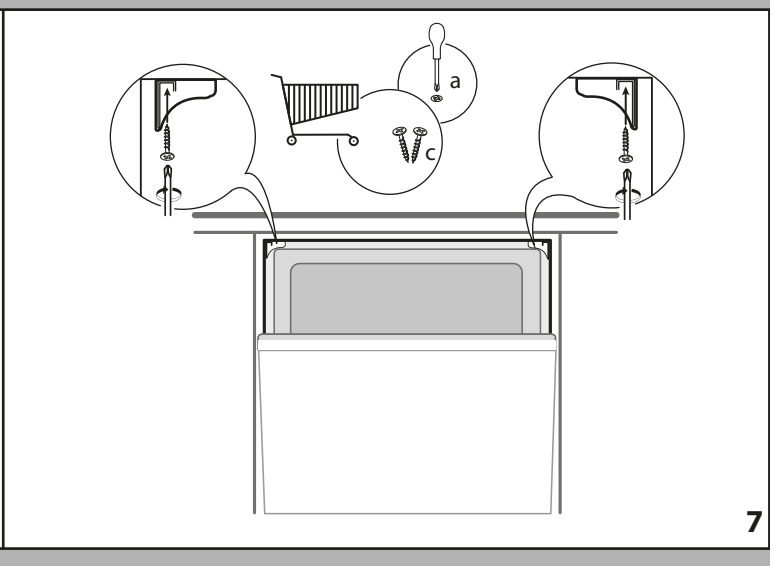

4




5



6




7

**195156448.00**
04/2017 tk - Xerox Fabriano